

## **Algemene verkoopsvoorwaarden van Pelt NV**

Onze facturen dienen bij afhaling op ons bureel direct betaald te worden. Dit kan contant, met bancontact, met Payconiq of met Eco-cheques. Elke factuur die niet volledig betaald is op haar vervaldag, zal van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling vermeerderd worden met een conventionele nalatigheidsinterest van 10% per jaar alsook met een forfaitaire schadevergoeding van 10% op het factuurbedrag, met een minimum van € 75 per factuur.

Geleverde goederen blijven eigendom van de firma van Pelt tot volledige betaling van het bedrag.

Onze verzendingen geschieden op kosten en risico van de klant; de verpakkingskosten zijn ter zijnen laste. De niet-tijdige betaling van een vervallen factuur brengt automatisch en zonder voorafgaande ingebrekestelling de opeisbaarheid van alle, nog niet vervallen facturen met zich mee.

Wij behouden ons het recht voor tijdens het seizoen onze prijzen eenzijdig te wijzigen zonder voorafgaande mededeling. Om aangenomen te worden moeten eventuele klachten worden gedaan binnen de 5 dagen na ontvangst van de goederen.

Niettegenstaande de planten steeds in de beste voorwaarden afgeleverd worden, is het mogelijk dat sommige planten niet hernemen. De oorzaak hiervan is niet steeds gekend. Omdat dit factoren zijn waarop wij geen enkele controle noch invloed kunnen uitoefenen, kunnen wij de hergroei van de geleverde planten nooit waarborgen.

Enkel het aantal door ons geleverde kisten, paletten of palletboxen worden teruggenomen indien deze in goede staat zijn en leeg zijn.

Stilzwijgende afstand van deze voorwaarden kan niet worden vermoed. Voor eventuele betwistingen zijn uitsluitend de Rechtbanken van het arrondissement Mechelen bevoegd

## **Conditions générales de vente et réclamations**

Nos factures doivent être payées immédiatement à notre bureau lors de l'enlèvement. Cela peut se faire en espèces, avec Bancontact, avec Payconique ou avec des éco chèques. Toute facture qui n'a pas été payée intégralement à sa date d'échéance sera automatiquement et sans mise en demeure préalable majorée d'un intérêt de retard conventionnel de 10% par an ainsi que d'un dédommagement fixe de 10% du montant de la facture, avec un minimum de € 75 par facture. Le paiement tardif d'une facture arrivée à échéance entraîne automatiquement et sans mise en demeure préalable le paiement de toutes les factures encore non expirées.

Bien que les plantes soient toujours livrées dans les meilleures conditions, il est possible que certaines d'entre elles ne reprennent pas. La cause n'est pas toujours connue. Etant donné qu'il s'agit de facteurs sur lesquels nous n'avons pas le moindre contrôle ni la moindre influence, nous ne pouvons jamais garantir la reprise des plantes livrées.

Les marchandises livrées restent la propriété de van Pelt jusqu'au paiement intégral du montant dû. Nos envois sont effectués aux frais et risques du client ; les frais d'emballage sont à sa charge. Pour être admissible, toute réclamation doit se faire dans les 5 jours suivant la réception de la marchandise. Nous nous réservons le droit de modifier nos prix unilatéralement en cours de saison sans avertissement préalable. La renonciation tacite à ces conditions ne peut être suspectée. Pour d'éventuels litiges, les seuls tribunaux compétents sont ceux de l'arrondissement d'Anvers, département de Malines.

## **Allgemeine verkaufsbedingungen**

Unsere Rechnungen müssen bei Abholung sofort im Büro bezahlt werden. Dies ist bar, mit Bancontact, mit Payconique oder mit ÖKO-Schecks möglich. Jede Rechnung, die an ihrem Fälligkeitstag nicht zur Gänze beglichen ist, wird von Rechts wegen und ohne vorherige Abmahnung um einen handelsüblichen Säumniszuschlag von 10% pro Jahr sowie um einen pauschalen Schadenersatz von 10% auf den Rechnungsbetrag erhöht, wobei ein Minimum von € 75 pro Rechnung gilt.

Obwohl die Pflanzen stets im optimalen Zustand geliefert werden, kann es vorkommen, dass die Wachstums bei manchen Pflanzen nicht wieder einsetzt. Die Ursache dafür ist nicht immer bekannt. Da dies Faktoren sind, die wir weder kontrollieren noch beeinflussen können, können wir den Aufwuchs von gelieferten Pflanzen nie garantieren.

Gelieferte Güter bleiben bis zur vollständigen Bezahlung des Betrags Eigentum von van Pelt. Unser Versand erfolgt auf Kosten und Gefahr des Kunden; die Verpackungskosten sind zu seinen Lasten. Die nicht zeitgerechte Bezahlung einer verfallenen Rechnung bringt automatisch und ohne vorherige Abmahnung die Fälligkeit aller noch nicht verfallenen Rechnungen mit sich. Wir behalten uns das Recht vor, unsere Preise während der Saison ohne vorherige Mitteilung einseitig zu verändern. Um zulässig zu sein, müssen eventuelle Reklamationen innerhalb fünf Tagen nach Erhalt der Güter erfolgen. Ein stillschweigender Verzicht auf diese Bedingungen kann nicht angenommen werden. Für eventuelle Streitfälle sind ausschließlich die Gerichte des Bezirks Antwerpen, Abteilung Mechelen zuständig.